



APOSTOLIC NUNCIATURE  
IN AZERBAIJAN

Тбилиси, 29 января 2016 г.

N. 814/15

Ваше Превосходительство,

Имею честь передать Вам следующее послание Его Высокопреосвященства Кардинала Пиетро Паролина, Государственного Секретаря Папы Франциска:

SHEIKH-UL-ISLAM  
ALLAHSHUKUR PASHA-ZADE  
PRESIDENTE DEL "CAUCASUS MUSLIM BOARD"  
BAKU

IL SANTO PADRE HA PARTICOLARMENTE GRADITO IL MESSAGGIO AUGURALE CHE ELLA GLI HA FATTO PERVENIRE IN OCCASIONE DELLE SOLENNI FESTIVITÀ DEL NATALE.

SUA SANTITÀ, GRATO PER IL GENTILE PENSIERO, RICAMBIA CON VOTI DI SERENITÀ E PROSPERITÀ PER LEI E TUTTI I MUSULMANI DEL CAUCASO, AUSPICANDO CHE IL COMUNE IMPEGNO DEGLI APPARTENENTI ALLE DIVERSE RELIGIONI NEL PERSEGUIRE IL BENE COMUNE E NEL PROMUOVERE LA PACE FAVORISCA UN SEMPRE PIÙ AUTENTICO PROGRESSO E BENESSERE DEI POPOLI.

UNENDO IL MIO PERSONALE SALUTO, LE AUGURO DI CUORE OGNI DESIDERATO BENE.

CARD. PIETRO PAROLIN SEGRETARIO DI STATO

Прилагая неофициальный русский перевод вышеуказанного послания, пользуюсь случаем, чтобы возобновить Вашему Превосходительству уверения в моем весьма высоком уважении.

Искренне Ваш

Марек Сольчинский  
Апостольский Нунций

---

Его Превосходительству  
Шейх-Уль-Исламу  
Аллахшукюру ПАША-ЗАДЕ  
Председателю Управления Мусульман Кавказа  
БАКУ

(с Приложением)

Неофициальный перевод

ШЕЙХ-УЛЬ-ИСЛАМУ  
АЛЛАХШУКЮРУ ПАША-ЗАДЕ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЮ УПРАВЛЕНИЯ МУСУЛЬМАН КАВКАЗА  
БАКУ

СВЯТОЙ ОТЕЦ С ОСОБЫМ УДОВЛЕТВОРЕНИЕМ ПОЛУЧИЛ ПОСЛАНИЕ, КОТОРОЕ ВЫ НАПРАВИЛИ ЕМУ В СВЯЗИ СО СВЕТЛЫМ ПРАЗДНИКОМ РОЖДЕСТВА.

ЕГО СВЯТЕЙШЕСТВО ВЫРАЖАЕТ ВАМ СВОЮ БЛАГОДАРНОСТЬ ЗА ТЕПЛЫЕ ЧУВСТВА И, СО СВОЕЙ СТОРОНЫ, ЖЕЛАЕТ СПОКОЙСТВИЯ ДУХА И БЛАГОПОЛУЧИЯ ВАМ И ВСЕМ МУСУЛЬМАНАМ КАВКАЗА, НАДЕЯСЬ, ЧТО ОБЩИЕ УСИЛИЯ ПРИВЕРЖЕНЦЕВ РАЗНЫХ РЕЛИГИЙ, ПРИЛАГАЕМЫЕ ВО ИМЯ ВСЕОБЩЕГО БЛАГА И МИРА, БУДУТ СПОСОБСТВОВАТЬ ДОСТИЖЕНИЮ ИСТИННОГО ПРОГРЕССА И ПРОЦВЕТАНИЯ НАРОДОВ.

Я ТОЖЕ ПРИСОЕДИНЯЮСЬ К ПОЖЕЛАНИЯМ СВЯТОГО ОТЦА И ОТ ДУШИ ЖЕЛАЮ ВАМ ВСЕГО САМОГО НАИЛУЧШЕГО.

КАРДИНАЛ ПИЕТРО ПАРОЛИН  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СЕКРЕТАРЬ